



**Vision  
d'Ailleurs**  
voyages

# VOTRE DECOUVERTE PRIVATIVE DES AÇORES

**JUIN 2024**

**15 jours / 14 nuits**



Détaillant et organisateur du voyage :  
VISION D'AILLEURS VOYAGES

**PROGRAMME** précontractuel, représentant **l'OFFRE PRÉALABLE** répondant aux obligations de l'article R211-1 à 4 du code du tourisme.

**AUTOTOUR LES AÇORES**  
**Votre itinéraire...**

	LOGEMENT
JOUR 1	ARRIVEE - ÎLE DE SÃO MIGUEL
JOUR 2	ÎLE DE SÃO MIGUEL
JOUR 3	ÎLE DE SÃO MIGUEL
JOUR 4	ÎLE DE SÃO MIGUEL
JOUR 5	ÎLE TERCEIRA
JOUR 6	ÎLE TERCEIRA
JOUR 7	ÎLE TERCEIRA
JOUR 8	ÎLE DE FAIAL
JOUR 9	ÎLE DE FAIAL
JOUR 10	ÎLE DE FAIAL
JOUR 11	ÎLE DE PICO
JOUR 12	ÎLE DE PICO
JOUR 13	ÎLE DE PICO
JOUR 14	ÎLE DE SÃO MIGUEL
JOUR 15	



## 1<sup>er</sup> JOUR : PARIS ROISSY ✈ AÉROPORT DE SÃO MIGUEL / ÎLE DE SÃO MIGUEL

Rendez-vous à l'aéroport de PARIS ROISSY.  
Formalités d'enregistrement et d'embarquement.

**Vol pour SÃO MIGUEL sur la compagnie Azores Airlines, vol direct.**

**Arrivée à l'aéroport de Ponta Delgada sur l'île de São Miguel.**

**Prise en main de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de l'île de São Miguel.  
Route et installation à votre hôtel à l'île de São Miguel pour 4 nuits.**

Repas libre.  
Nuit à l'hôtel.

## 2<sup>ème</sup> au 4<sup>ème</sup> jour : ÎLE DE SÃO MIGUEL

Petit-déjeuner à l'hôtel.  
Journées libres pour découverte personnelle de l'île.

### Suggestions de visites :

#### LA VALLEE DE FURNAS

**Départ de votre hôtel pour la Vila Franca do Campo qui fut la première capitale de l'île.**

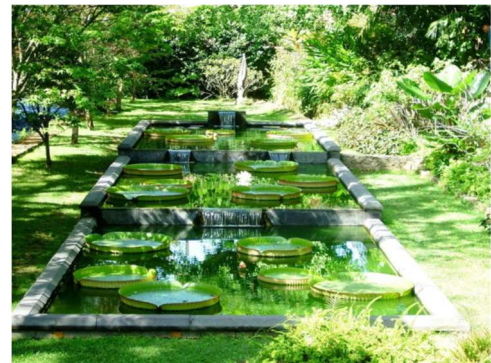
*Détruite presque entièrement par un tremblement de terre en 1552, elle perdit à cette occasion de son importance, au profit de Ponta Delgada. C'est désormais un port de pêche typique, tout comme d'ailleurs les poteries locales dont la tradition remonte à plusieurs siècles.*

**Arrêt au bord du lac**, lieu où l'on fait cuire le "Cozido" dans la terre chaude. Spécialité que vous dégusterez pour le déjeuner au restaurant.

**Possibilité de visite ensuite du jardin botanique Terra Nostra. C'est l'un des plus beaux jardins de l'Europe.** Il possède une piscine d'eau thermale et plus de 2000 espèces d'arbres. Possibilité de se baigner dans la piscine naturelle d'eau chaude.

**Traversée de l'île pour la côte Nord, et possibilité de visite Gorreana**, une fabrique de thé unique en Europe, avec possibilité de dégustation. Originaire de Chine, le thé est importé par les Portugais en Europe au 16<sup>ème</sup> siècle et débarque à São Miguel dans les années 1820. Le thé a été à l'état sauvage dans les Açores depuis le 18<sup>ème</sup> siècle mais la culture commerciale du thé a été introduite aux Açores en 1874 par deux Chinois originaires de Macao...Le climat s'y prête, en effet le théier affectionne les climats humides et chauds avec un sol acide et argileux.

**Arrêt au belvédère Santa Iria, pour une vue époustouflante**





## **SETE CIDADES**

**Départ de l'hôtel en direction de Sete Cidades par les routes de montagne.**

**Arrêt au belvédère Vista do Rei, d'où l'on peut admirer l'immense cratère où se trouvent le lac bleu et le lac vert.** De la crête du cratère volcanique, au lieu-dit Vista do Rei (c'est de là que le roi dom Carlos admira pour la première fois cette merveille, en 1901, lors de son séjour sur l'île), couronné de massifs d'hortensias - la vue est superbe sur les lacs -, le hameau de Sete Cidades aux curieuses maisons et de belles étendues pastorales sur la gauche.



**Descente dans la vallée de Sete Cidades : le cratère fleuri et promenade le long des lacs.**

Culminant à 856m d'altitude, il est couronné par une caldeira de cinq kilomètres de diamètre contenant plusieurs lacs. Les flancs du volcan sont cultivés hormis le long des nombreux cours d'eau.

La caldeira contient plusieurs lacs : le lac Verde, le lac Azul, le lac de Santiago et le lac Rasa.



Pour les Randonneurs :

*Départ de l'hôtel par les routes de montagne. Ce parcours débute à proximité de la forêt de Canário, dans la zone ouest de l'île. Cette promenade vous fera découvrir : un aqueduc, des cryptomerias (sapin créole), un lac bleu et la ville de Sete Cidades.*



Catégorie – Linéaire

Difficulté – Facile

Longueur - 11.8 km

Durée moyenne- 3h.

*Continuation par la côte Nord de Mosteiros et Bretanha.*

**Retour par Capelas, possibilité de visite du musée ethnographique, puis visite d'une plantation d'ananas sous serre.**

## **LAGOA DO FOGO ET OBSERVATION DES CETACES**

### **Départ de Ponta Delgada en direction du village de Lagoa.**

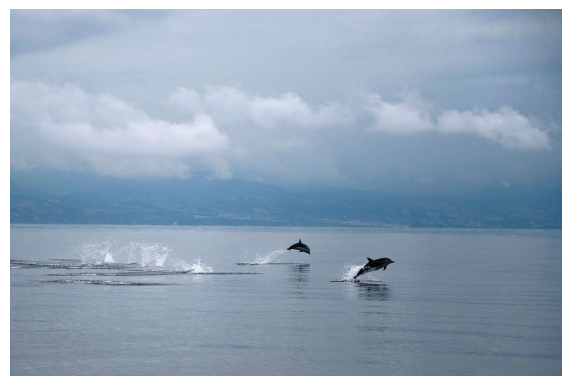
*Situé à l'intérieur de l'île, le Lagoa do Fogo est l'un des plus beaux sites d'une île qui n'est pourtant point avare en paysages somptueux. Plusieurs miradors, belvédères naturels situés sur la route elle-même, permettent d'en contempler toute la grandeur. Le lac bleu au fond d'un cratère volcanique apparaît alors comme suspendu entre ciel et mer : le relief, lorsqu'on regarde vers le nord, s'abaisse jusqu'à laisser voir la mer sans qu'il y ait presque de frontière avec la surface du lac en altitude. Grâce à sa perspective plongeante, ce point de vue fait quelque peu perdre la perception des différents niveaux. L'effet est saisissant*



### **Possibilité de visite de l'usine de céramique.**

A partir de 1862, la ville devint un centre de céramique important- la fabrique Cerâmica Vieira est d'ailleurs toujours ouverte au public.

Aujourd'hui, on cultive principalement le tabac, la chicorée, la betterave, l'ananas, la banane ou bien l'orange.



**Continuation par la route de montagne pour Lagoa do Fogo et arrêt pour une vue de l'île à 900 mètres d'altitude.** Descente par la route du Nord et **visite de la ville de Ribeira Grande.**



### **Possibilité de l'Observation des cétacés en bateau**

Les Açores sont actuellement l'un des plus grands sanctuaires de baleines au monde. Entre les espèces résidentes et migratrices, communes ou rares, nous pouvons observer ici 24 différents genres de cétacés : ce nombre est impressionnant, parce qu'il correspond à un tiers de la totalité des espèces existant dans un écosystème unique. Avec de majestueuses baleines et de sympathiques dauphins, l'Atlantique devient encore plus magique autour des neuf îles.

Repas libres.  
Nuits à l'hôtel.

## **5ème jour : ÎLE DE SÃO MIGUEL / AÉROPORT DE ÎLE DE SÃO MIGUEL / AÉROPORT DE TERCEIRA / ÎLE DE TERCEIRA**

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

**Route de votre hôtel vers l'aéroport de l'Île de São Miguel.**

**Remise de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de Île de São Miguel.**

**Vol pour l'île de Terceira. Arrivée à l'aéroport de l'Île de Terceira.**

**Prise en main de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de Île de Terceira.**

Route et installation à votre hôtel à l'île de Terceira pour 3 nuits.

Repas libre.

Nuit à l'hôtel.

## **6ème au 7ème jour : ÎLE DE TERCEIRA**

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

Journées libres pour découverte personnelle de l'île.

### **Suggestions de visites :**

#### **Visite à la ville d'Angra do Heroísmo inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO.**

Cette ville située dans une des îles de l'archipel des Açores fut un port d'escale obligatoire depuis le 15e siècle jusqu'à l'apparition des bateaux à vapeur, au XIXe siècle. Ses imposantes fortifications de San Sebastian et San Juan Baptista, bâties il y a quelque 400 ans, sont un exemple unique d'architecture militaire.

Angra fut officiellement élevé au statut de ville le 21 août 1534 et devint la même année le siège de l'archevêque des Açores. Cette fonction religieuse a contribué au développement du caractère monumental du centre-ville, où s'élevèrent, en style baroque, la cathédrale Saint-Sauveur, les églises de la Miséricorde et du Saint-Esprit et les couvents des Franciscains et des Jésuites.

Angra do Heroismo fût la dernière province portugaise à se soumettre à Philippe II d'Espagne. La ville fût classée par l'UNESCO au Patrimoine mondiale en 1983.





## Départ d'Angra do Heroísmo pour le belvédère de Pico das Cruzinhas sur le Monte Brasil.

D'ici, vous bénéficiez d'une vue panoramique sur la totalité de la côte sud de l'île.

## Continuation pour la côte Sud en direction de Praia da Vitória, via Porto Jude et arrivée à São Sebastião pour visiter son église.

Le hameau actuel se regroupe sur le site du peuplement initial de l'île de Terceira. On s'y arrêtera pour son église et son império.

## Continuation pour Porto Martins et Praia da Vitória.

Passage par la route de montagne de Serra do Cume.

## Possibilité de visite de la grotte Algar Do Carvão cavité volcanique impressionnante de 80 m de hauteur.

Route vers Biscoitos, visite des piscines naturelles en roche volcanique à Calheta.

Retour aux villages Altares, Raminho Serreta, passage à Doze Ribeiras, Sao Mateus et Angra.

## Pour les Randonneurs : RANDONNEE TERCEIRA (MONTE BRASIL)

Ce parcours débute à côté du parc de Relvão, à Angra do Heroísmo. Dans cette balade vous découvrirez : la chapelle de Santo António, le point le plus élevé du parcours : le Pico do Facho (205 m), la vigie de la baleine, un poste de la 2ème guerre mondiale, le mirador de Caldeira ; le Pico das Cruzinhas (mirador de référence d'Angra do Heroísmo).

Catégorie – Circulaire

Difficulté – Facile

Longueur - 7.5 km

Durée moyenne- 2h30m

Repas libres.

Nuit à l'hôtel.



## **8ème jour : ÎLE DE TERCEIRA / AÉROPORT DE ÎLE DE TERCEIRA / AÉROPORT DE FAIAL / ÎLE DE FAIAL**

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

**Chambre disponible jusqu'à 12h00.**

**Route de votre hôtel vers l'aéroport de l'île de Terceira.**

**Remise de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de l'île de Terceira.**

**Vol pour l'île de Faial. Arrivée à l'aéroport de l'île de Faial. Horaire de vol à préciser**

**Prise en main de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de l'île de Faial.**

Route et installation à votre hôtel à l'île de Faial pour 3 nuits.

Chambre disponible à partir de 15h00. Repas libre.

Nuit à l'hôtel.

## **9ème au 10ème jour : ÎLE DE FAIAL**

---

Petits-déjeuners à l'hôtel.

Journées libres pour découverte personnelle de l'île.

### **Suggestions de visites :**

#### **Visite de la ville de Horta**

Horta, " la plus petite grande ville du monde ", est un lieu de séjour presque obligé. Capitale de Faial (6 000 habitants), elle doit sa renommée à son port, mais également au câble sous-marin qui la relia à Lisbonne dès 1893, en faisant alors un centre mondial de télécommunications dont seule l'ère du satellite est venue obscurcir la réputation. Construite en terrasses et entourée d'une couronne de villas et de grands jardins, Horta doit son nom à José Von Huerter, et non aux magnifiques hortensias qui, en mai et juin, fleurissent ses routes

#### **Espalamaca**

Plus connue sous le nom d'île bleue, grâce à l'abondance de ses hortensias, le paysage de l'île de Faial est aussi agrémenté de pittoresques moulins à vent rouges d'Espalamaca, datant des 19ème et 20ème siècle.

**Avec les hortensias touffus, les moulins à vent d'Espalamaca font partie des symboles de l'île de Faial.**



**Continuation par le Nord pour Capelinhos** Surgi des flots au cours de l'hiver 1957-1958, le dernier volcan des Açores a recouvert de cendres et de lave (ne laissant debout que le phare) un petit hameau de pêcheurs reculé du littoral et situé désormais à 1 km de la mer. Atmosphère lunaire propice à la méditation. L'herbe repousse étonnamment peu à peu. En compensation, le volcan a aussi donné naissance à une superbe plage de sable noir sur le versant nord-ouest.





**Plusieurs expositions retracent l'histoire de Capelinhos, du phare et des différentes éruptions volcaniques** qui ont façonné le paysage des Açores (et d'ailleurs). Les répercussions sociales telles que l'émigration massive y sont également abordées. Projections de films tridimensionnels.

*Possibilité de faire une petite randonnée. Des sentiers sont tracés dans la poussière et les pierres, pour de superbes points de vue sur la mer en compagnie des mouettes.*

*Sur la route du retour, vous apprécierez la vue sur la vallée de Flamengos et sur la côte sud. Son nom découle du regroupement des colons flamands qui ont fait leurs maisons dans cette vallée sans littoral, dans la municipalité de Horta*



Repas libres.  
Nuits à l'hôtel.

### **11<sup>ème</sup> jour : ÎLE DE FAIAL / ÎLE DE PICO**

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

**Chambre disponible jusqu'à 12h00.**

**Route de votre hôtel vers le port de l'île de Faial.**

**Départ de Île de Faial en bateau pour l'île de Pico (30 minutes).** Horaire de bateau à préciser

**Arrivée au port de l'île de Pico.**

**Prise en main de votre voiture de location à l'île de Pico.**

Route et installation à votre hôtel à l'île de Pico pour 3 nuits.

Chambre disponible à partir de 16h00. Repas libres.

Nuit à l'hôtel.

### **12<sup>ème</sup> au 13<sup>ème</sup> jour : ÎLE DE PICO**

---

Petits-déjeuners à l'hôtel.

Journées libres pour découverte personnelle de l'île.

#### **Suggestions de visites**

**Visite de Cachorro et continuation pour São Roque Siège de la principale usine à baleines de Pico,** la ville s'enorgueillit de son église du 18<sup>ème</sup> siècle dédiée à São Roque, qui contient notamment un chandelier en argent offert par le roi D. João V. Le couvent São Pedro de Alcântara, de la même période, présente de beaux bas-reliefs en or.





**Possibilité de visite de l'ancien entrepôt des baleines.** Fermée depuis la fin de la chasse à la baleine, l'usine abrite un musée retraçant le traitement de ces géants des mers. Rien n'était perdu, pas même les os que l'on transformait en farine. Les énormes chaudières, les couteaux à découper le cachalot ou encore le plan incliné où étaient dépecés les cétacés sont restés en l'état.

**Direction Lages par les routes de montagnes à une altitude de 900 mètres.**

**Possibilité de visite du Musée des Baleiniers.** Dédié aux baleiniers, ce musée installé dans l'ancienne Casa dos Botes n'est pas qu'un mausolée nostalgique d'une époque révolue : il permet de comprendre comment vivaient et travaillaient les baleiniers, et à quoi servaient leurs outils, du harpon à la

baleinière, des jumelles au cordage. On découvre un mode de vie autant qu'un métier, sans mythologie ni sentimentalisme. Un film documentaire sur les baleiniers est diffusé toutes les 30 minutes, alternativement en portugais et en anglais. Sanglant pour la baleine mais édifiant (âmes sensibles, accrochez-vous !)

**Puis possibilité de visite des vignes de « Verdehlo » (vin local).** Et si vous dégustiez un vin qui mûrit dans la roche basaltique ? Il semble étrange que de telles conditions produisent un délicieux nectar, mais en vérité, à une époque lointaine, ce vin arrivait directement sur la table des tsars de Russie. Visite du musée du Vin à Madalena.

#### Pour les Randonneurs : RANDONNEE : TOUR PICO

Départ de Horta en bateau pour l'île de Pico (30 minutes). Le Chemin des lacs constitue un voyage à l'intérieur de l'île, dans son état le plus pur. Le parcours débute sur la route transversale, à côté d'une maison des Services forestiers, et prend fin dans la commune de Ribeirinha. Au long du parcours, vous pourrez découvrir plusieurs lacs : Caiado, Lagoa Seca, lacs de Peixinho, lac de Paúl et autres. Vous passerez aussi dans des zones de pâturage d'altitude. Le sentier est encore enrichi par le passage par la Réserve naturelle de Caveiro. Vous trouverez dans cette zone des tourbières hautes et actives, ainsi que des tourbières de couverture, du houx des Açores et des genévriers



En ce qui concerne la faune, vous pourrez peut-être rencontrer des roitelets, des merles noirs et des bécasses des bois, parmi d'autres. Les jours clairs, on peut apercevoir les îles de São Jorge et Terceira. Ce parcours n'est pas recommandé les jours de brouillard.

Catégorie – Linéaire - Difficulté : Facile –  
Longueur - 22 km - Durée moyenne - 7h

Repas libres. Nuits à l'hôtel.

**14<sup>ème</sup> jour : ÎLE DE PICO / AÉROPORT DE L'ÎLE DE PICO / AÉROPORT DE L'ÎLE DE SÃO MIGUEL / ÎLE DE SÃO MIGUEL**

---

Petit-déjeuner à l'hôtel.

Chambre disponible jusqu'à 12h00.

**Route de votre hôtel vers l'aéroport de l'Île de Pico.**

**Remise de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de l'Île de Pico.**

**Vol pour l'île de São Miguel. Arrivée à l'aéroport de l'île de São Miguel.** *Horaires de vol à préciser*

**Prise en main de votre voiture de location au rent-a-car à l'aéroport de l'île de São Miguel.**

Route et installation à votre hôtel à l'île de São pour 1 nuit.

**Chambre disponible** à partir de 14h00. Repas libre.

Nuit à l'hôtel.

**15<sup>ème</sup> jour : ÎLE DE SÃO MIGUEL / AÉROPORT DE SAN MIGUEL – PARIS ROISSY**

---

**Départ matinal de votre hôtel vers l'aéroport de São Miguel et remise de votre voiture de location au rent-a-car de l'aéroport.**

**Envol pour PARIS ROISSY à 7h30 sur la compagnie Azores Airlines, vol direct.**

**Arrivée à l'aéroport à PARIS ROISSY.**

FIN DE NOS SERVICES

**Merci de noter que l'itinéraire conseillé est donné à titre indicatif et sous réserve de timing une fois sur place, vous pouvez le modifier à votre convenance.  
Seules les prestations incluses comme les hébergements sont à respecter.  
Le programme peut être inversé sous réserve de disponibilité.**

**INFORMATIONS PARKINGS**

Les parkings des hôtels quand ils ne sont pas gratuits, sont à payer sur place.  
La plupart des hôtels disposent d'un parking non réservable à l'avance.

Photos et descriptifs non contractuels.

VISION D'AILLEURS VOYAGES VOUS SOUHAITE UN EXCELLENT SEJOUR

---



## VOS HOTELS OU SIMILAIRES

### **HOTEL DO COLÉGIO 4\*\*\*\* - à Île de São Miguel <https://www.hoteldocolégio.pt/>**

**Situé sur l'île de São Miguel, à 5 minutes à pied de l'université des Açores, l'établissement en front de mer Hôtel Do Colegio est un bâtiment datant du XIXe siècle. Il dispose d'une piscine et d'une connexion Wi-Fi gratuite.**

Les chambres spacieuses de l'Hôtel Do Colegio ont été récemment rénovées dans le respect de l'histoire du bâtiment, ancienne école et conservatoire musical. Climatisées, elles sont équipées d'un minibar, d'une télévision par câble et d'une salle de bains privative pourvue d'un sèche-cheveux.

Le matin, cet hôtel sert un petit-déjeuner buffet. Le restaurant propose des spécialités originales préparées avec des produits de la région.

Vous pourrez profiter d'une piscine.

L'Hôtel Do Colégio se trouve dans le centre-ville historique de Ponta Delgada. Les villages de Relva et São Roque se trouvent à 15 minutes de route.

*Un parking payant est mis à votre disposition à proximité de l'hôtel.*



### **ZENITE BOUTIQUE HOTEL 4\*\*\*\* - Île de Terceira <https://hotelzenite.com/boutique/>**

L'établissement Zenite Boutique Hôtel & SPA vous accueille à Angra do Heroísmo, à 300 mètres : la Plage Zona Balnear da Prainha. Il comprend un service de concierge, un salon commun, un restaurant, des hébergements non-fumeurs, ainsi qu'une connexion Wi-Fi gratuite dans l'ensemble de ses locaux. Cet hôtel 4 étoiles propose un service d'étage et une réception ouverte 24h/24. Vous profiterez d'une piscine extérieure ouverte toute l'année, d'une salle de sport, d'un sauna et d'un jardin.

Les hébergements comprennent la climatisation, un bureau, une machine à café, un minibar, un coffre-fort, une télévision à écran plat et une salle de bains privative dotée d'une douche. Les hébergements disposent d'articles de toilette gratuits, et certains comprennent également un coin salon.

Un petit-déjeuner continental, végétarien ou sans gluten est servi sur place.

Cet établissement dispose d'une terrasse bien exposée.



## **HOTEL CANAL HOTEL 4\*\*\*\* - à Île de Faial <https://www.bensaudehotels.com/hoteldocanal>**

Situé à Horta, le boutique hôtel 4 étoiles : Hôtel do Canal est situé à seulement 100 mètres de la plage. Vous profiterez d'une vue panoramique sur le Ponta do Pico et la baie, ainsi que d'une connexion Wi-Fi gratuite dans l'ensemble des locaux.

Les chambres sont pourvues d'un mobilier moderne en bois, d'une télévision par câble et d'une salle de bains privative avec un sèche-cheveux. Vous bénéficierez également d'un soin VIP et d'une bouteille d'eau minérale à votre arrivée.

L'hôtel met à votre disposition une salle de sport bien équipée, des soins, des massages, un sauna et un hammam turc. Le personnel de la réception ouverte 24h/24 assure un service de location de voitures.

Le restaurant Clipper est ouvert toute la journée et sert des spécialités locales.

L'Hôtel do Canal se trouve à seulement 10 minutes de marche du port de plaisance d'Horta et à 10 minutes de route de l'aéroport d'Horta. *Enfin, le parking privé sur place est gratuit.*



## **HOTEL CARAVELAS 4\*\*\*\* - à Île de Pico <https://www.oceanohoteis.com/>**

Situé à Madalena, sur l'île de Pico, l'Hôtel Caravelas est entouré par l'océan Atlantique sur 3 côtés et donne sur l'île de Faial. Il propose une piscine extérieure, une réception ouverte 24h/24 et un service de location de voitures.

Les chambres climatisées s'ouvrent sur un balcon privé donnant sur l'océan ou la montagne de Pico. Elles comprennent une télévision par satellite à écran plat, un minibar et une salle de bains privative.

Vous pourrez savourer un petit-déjeuner buffet tous les jours au restaurant de l'hôtel ou découvrir les nombreux cafés entourant l'établissement, qui servent des spécialités typiques des Açores. Le bar de l'Hotel Caravelas propose des boissons sans alcool et le vin renommé de Pico.

*Un parking est disponible gratuitement sur place.*



## Carte des Açores

